

oxygène

n°66 L'HEBDO DES HABITANTS
D'AULNAY-SOUS-BOIS

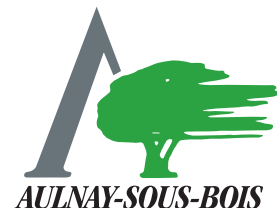
Mercredi 30 décembre 2009

RÉTROSPECTIVE

**Redécouvrez les temps
forts de l'année** P. 4 et 5



**7 collégiens d'Aulnay
siègent au
Conseil général** P. 7



L'art de la RESTAURATION

ISABELLE CLÉMENT VOUT SES MULTIPLES TALENTS AU SERVICE DE LA SAUVEGARDE
DU PATRIMOINE ARTISTIQUE. BIENVENUE DANS SON ATELIER. P. 15



USINE D'AMIANTE

**Un comité pour
retrouver les victimes** P. 2

SPORTS
**Le podium
gagnant 2009**

P. 10 et 11



CULTURE
**Tout janvier
en images**

P. 12 et 13





Les vœux du maire

“C’est une année particulièrement dense qui s’achève. Une année qui a mis fortement à contribution les élus comme les services municipaux. Nombre de dossiers, qui stagnaient depuis longtemps, ont trouvé une résolution. D’autres projets, vitaux pour l’avenir de la commune, émergent et tracent de nouvelles perspectives. Peu à peu, l’image d’Aulnay se restaure à l’extérieur et notre ville s’affirme comme un interlocuteur respecté au plan régional. Cette année aura également été marquée par une multitude de débats et de rencontres de qualité, qui révèlent un formidable désir, de la part des habitants, de participer aux destinées de la ville. Cette parole citoyenne, aussi critique soit-elle, est un bien précieux qui ne vaut que si elle est entendue : soyez certains que j’en fais le plus grand cas et que rien n’est pour moi plus indispensable, dans l’exercice de mes responsabilités, que l’expression de vos avis et de vos envies.

En ces jours de fête, je songe aussi à ceux qui souffrent et espèrent des jours meilleurs, pour eux comme pour leurs proches. Permettez-moi, enfin, de vous souhaiter à tous, du fond du cœur une année 2010 qui réponde à vos espoirs et soit pour vous pleine de bonheur et de joie.”

GÉRARD SÉGURA

maire d'Aulnay-sous-Bois
Conseiller général

ANCIENNE USINE D'AMIANTE

UN COMITÉ EST CHARGÉ DE RETROUVER LES VICTIMES

ALORS QUE LA DÉPOLLUTION/DÉCONSTRUCTION DE L'ANCIENNE USINE D'AMIANTE SUIV SON COURS, UN COMITÉ DE PILOTAGE S'EST RÉUNI POUR ORGANISER LA RECHERCHE DES VICTIMES.

“On a plus avancé en deux heures qu'en dix ans”. Cette réflexion d'un responsable associatif illustre bien la satisfaction des participants à la mise en place, le 15 décembre dernier, du comité de pilotage chargé de retrouver les victimes de l'ancienne usine d'amiante. Autour du Docteur Maurice Allouch, avaient pris place les représentants du collectif de défense des victimes et riverains de l'usine d'amiante, ainsi que le maire accompagné de quelques élus.

UNE TÂCHE PAS FACILE

Anciens salariés, parfois retournés dans leur pays d'origine, riverains actuels ou passés, anciens élèves de l'école du Bourg mitoyenne : tous vont faire l'objet d'une recherche minutieuse. Ils seront invités à se faire examiner pour déceler d'éventuelles traces de contamination, voire à se faire soigner et indemniser selon les dispositions légales. Le docteur Allouch, nommé par le maire, est une figure connue à



Docteur Maurice Allouch

Aulnay où il exerce depuis plus de 40 ans. Il siège de plus comme conseiller municipal sur les bancs de l'opposition. Même si la tâche ne sera pas facile, il a fait part lors du dernier Conseil municipal de sa détermination et d'une “première réunion très utile”. *“J'attends de vous une aide, quand on veut, on y arrive”*, a-t-il lancé à l'adresse de ses collègues élus. Un cri de ralliement bien dans le ton de ce dossier où rien n'aura été obtenu sans lutte. Une zone de 800 mètres, correspondante aux vents dominants soufflant à proximité de l'usine, a été délimitée. C'est là que vont se concentrer dans un premier temps les recherches. ■ Ch. L

1 000

C'est le nombre d'habitants ayant participé, le 24 décembre dernier, à la fête foraine gratuite mise en place par la ville.



Les 100 ans de Marcelle.

Le foyer-résidence “les Cèdres” vient de fêter les 100 ans de Marcelle Langevin. Celle-ci y réside depuis 2001. Elle a eu la joie d'avoir autour d'elle, en ce jour anniversaire, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, de nombreux membres de sa famille, ses amis, son médecin très attentionné et son aide-ménagère présente à ses côtés depuis de nombreuses années. Marcelle a été comblée de cadeaux et de fleurs.



UNE QUESTION À MARC MOREL

conseiller municipal
en charge des travaux
de voirie et d'assainissement.

La redevance communale d'assainissement augmente-t-elle en 2010 ?

Non, le Conseil municipal a voté le maintien du taux actuel, soit 0,8780 € par m³ pour la part communale. Ce taux est identique depuis 2003. Je rappelle que le prix de l'eau tel qu'il apparaît sur les factures comprend la distribution et l'assainissement collectif, c'est à dire la collecte et le traitement des eaux usées. En ce qui concerne la distribution, la ville est adhérente au SEDIF, Syndicat des Eaux d'Ile-de-France, lequel a confié la mission au groupe Veolia. Aulnay dispose d'un réseau important, de l'ordre de 250 km de canalisations. Nous réalisons d'importants travaux pour son maintien et la préservation de l'environnement. Cela se traduit notamment par la mise en place d'un réseau séparatif, dont la quasi totalité est réalisée, réduisant ainsi les risques d'inondations.

OXYGÈNE • JOURNAL D'INFORMATIONS DE LA VILLE D'AULNAY-SOUS-BOIS
• MERCREDI 30 DÉCEMBRE 2009.
Hôtel de ville • BP 56, 93602 Aulnay cedex
Tél. : 01 48 79 63 63 • Fax : 01 48 79 63 39

Directeur de la publication : Gérard Ségura
Directeur de la rédaction : Christophe Lopez
Rédacteur en chef : Christophe Lopez
Ont participé à la rédaction de ce numéro :
Jehan Lazrak Toub, Valérie Pasquier,
Illustrations : Alain Bernuzeau, José Tomas
Régie publicitaire : Médias et publicité
Réalisation : Itinéraire
conseiller/Margarette Guillot
Impression : Direct impression
Imprimé sur papier recyclé
Tirage : 36 000 exemplaires
Dépôt légal : 2759/01

PRINT
www.aulnay-sous-bois.fr



« Un pied de nez à tous les clichés sur Aulnay »

C'EST UN DÉFERLEMENT MÉDIATIQUE QUI S'EST ABATTU SUR LA VILLE APRÈS L'ANNONCE DE LA NOMINATION AUX GRAMMY AWARDS DE L'ALBUM DE BLUES COPRODUIT PAR LA VILLE. JOURNAUX, TÉLÉS ET INTERNET SE SONT PENCHÉS SUR CE CONTE DE FÉES. REVUE DE PRESSE.

Journaux nationaux ou locaux, radios, télévisions, quel que soit le média, le nom de la ville qui fait l'actualité en cette fin d'année est celui d'Aulnay-sous-Bois. Ce n'est pas la première fois qu'aussi unanimement la commune se trouve sous les feux de la rampe. Le précédent, c'était il y a quatre ans, lors des émeutes. Les images de voitures et bâtiments en flammes avaient fait le tour de la planète. À commencer par la presse américaine qui y voyait un symbole du mal-être des banlieues françaises. Aujourd'hui, Aulnay revient sur le devant de la scène, au propre et au figuré. *“C'est un véritable conte de Noël que vit aujourd'hui la mairie d'Aulnay-sous-Bois. Une belle histoire pour une ville qui redore son image grâce au blues”*, titre L'Express. L'histoire, en effet, tient tout du conte de fées et l'on commence désormais à la connaître. C'est le rêve de Christophe Ubelmann et de Mohamed Beldjoudi, respectivement directeur de l'Espace Jacques Prévert et directeur du Cap, passionnés de musique et désireux de créer un festival de blues à Aulnay. *“L'énergie et les racines du blues de Chicago nous semblaient pouvoir représenter la diversité d'Aulnay”*, explique encore Mohamed Beldjoudi dans Le Monde. La rencontre avec le producteur américain Larry Skoller et la participation au projet de la municipalité rendent le rêve possible. Le festival Aulnay All blues est né et, pour sa première édition en 2008 les plus grands du blues de Chicago répondent à l'invitation. *“Cette musique, fruit d'un métissage historique, a une résonance particulière dans la population d'Aulnay, qui elle-même est*

représentative de cette histoire”, souligne M. Beldjoudi dans Les Échos.

MÉTISSEGE HISTORIQUE

Billy Boy Arnold, John Primer, Billy Branch et Lurrie Bell sont sur scène et participent à la création et l'enregistrement de Chicago Blues : a Living History. *“Le disque qui rend hommage au Chicago Blues, est le reflet du festival 2008 Aulnay All Blues qui a lieu tous les ans en novembre”* confie M. Beldjoudi dans Le Point. L'album, coproduit par la ville et Larry Skoller, se voit comme une passerelle entre les origines et le blues d'aujourd'hui. *“L'album a coûté au total 40 000 € dont 20 000 financés par Aulnay”* peut-on lire dans La Gazette des Communes. Il est très vite plébiscité par la presse spécialisée d'abord qui y voit un des plus grands hommages au Chicago blues, puis généraliste. De nombreux prix se succèdent tels que le Blues Blast Music Award ou le prix du meilleur album de l'académie de Jazz de France, mais il faut attendre la nomination aux 52^e Grammy Awards pour que l'album connaisse enfin la notoriété qu'il mérite. Et, c'est ainsi que la ville d'Aulnay, coproductrice de l'album, sera représentée à Los Angeles pour la cérémonie des Grammy Awards du 31 janvier prochain, l'album faisant partie des cinq nominations dans la catégorie blues traditionnel. *“Cette nomination aux Grammy est un pied de nez à tous les clichés sur Aulnay. “Ca fait du bien”* lit-on dans Le Point. Et, lorsque les flashes crépiteront au

Staples Center, quel meilleur symbole pourrait-il se trouver pour incarner la ville que l'histoire incroyable de cet album issu de la diversité, de la passion et de la volonté. Un lien entre une histoire acceptée, un présent bien vivant et un avenir encore à écrire. *“À travers cet événement, on donne une vision tout autre d'Aulnay, qui est une ville ambitieuse, qui a envie d'aller de l'avant”* se félicite Mohamed Beldjoudi dans un communiqué à l'AFP (Agence France Presse) repris par une trentaine de médias ces deux dernières semaines.

→ L'ALBUM

Chicago Blues : a Living History réunit deux générations des plus grands interprètes de blues. Dans une collaboration sans précédent, Billy Boy Arnold, John Primer, Billy Branch et Lurrie Bell héritiers de la tradition du Chicago blues sont réunis pour célébrer l'évolution du genre de ses premiers jours jusqu'à aujourd'hui. L'album, salué par tous les critiques et musiciens, est considéré comme l'hommage le plus important de tous les temps rendu au Chicago Blues.

**Chicago Blues :
a Living History
Éditeur : Raisin Music
Label Socadisc
de 15 € à 22 €**



Retour sur les mome

La fin d'année offre toujours l'occasion de jeter un coup d'œil dans le rétroviseur. Le cru qui s'achève aura fourni son lot d'événements, d'émotions et de débats. Retour sur une année 2009 riche en rebondissements dont témoignent les Unes d'Oxygène.



JANVIER

Cette année a commencé comme elle s'est achevée : sous des flocons de neige abondants qui ont obligé les services municipaux à décréter une mobilisation générale. C'est dans ce décor féérique que l'Orchestre d'Harmonie fête ses dix ans. En Conseil municipal, la décision de réaliser une Maison de quartier au Gros Saule est prise.



FÉVRIER

Les voitures sans sièges s'accumulent à l'usine PSA d'Aulnay en raison de la grève d'un sous-traitant. Le débat budgétaire est lancée dans la ville qui va notamment se traduire par la non augmentation des quatre taxes locales et un plan d'investissement fixé à 35 M€. Les maires des villes d'Aulnay-sous-Bois et de Gonesse, Gérard Ségura et Jean-Pierre Blazy, font cause commune pour obtenir de l'État la réalisation du fameux "barreau de Gonesse", cette ligne ferroviaire qui désenclaverait tout le Nord-Est parisien.



MARS

En plein printemps des poètes, le rappeur aulnaysien Sefyu remporte une Victoire de la musique. Le lancement de la campagne des européennes coïncide avec une forte hausse des bénéficiaires des Restos du Cœur. Aux rencontres de danse d'Aulnay, répond un concert en hommage à Haydn. La municipalité lance un débat autour de la modification du Plan local d'urbanisme (PLU) en même temps qu'un nouveau service de téléphone vert : Proxim' Aulnay.



AVRIL

Le chantier de l'ancienne usine d'amiante est officiellement inauguré en présence des élus, des associations de défense des victimes et des riverains. La réorganisation des lignes de bus, visant à une meilleure desserte en ville, se met progressivement en place. Le rapporteur du Conseil d'État se prononce en faveur de la validation des élections municipales à Aulnay. Les débats autour du PLU se poursuivent.



MAI

Mozart est à l'honneur grâce à un magnifique concert en l'église Saint-Sulpice. Les pelleteuses entrent en action sur le site de l'ancien garage Renault incendié durant les émeutes de 2005. L'État annonce la création d'une unité territoriale de quartier (UTEQ) à Aulnay, laquelle se fait toujours attendre. Alors que la ville fête l'Europe, les élections municipales sont définitivement validées par le Conseil d'État.

nts forts de l'année 2009



JUIN

La fête de la Musique bat son plein partout en ville et s'achève sur un concert mémorable de Sefyu et Khaled. Les premiers logements neufs de la rénovation urbaine sont enfin livrés. Le projet de redécoupage électoral, menaçant de couper en deux la commune, n'est pas confirmé. La fête des fleurs et du vélo accompagnent l'arrivée des beaux jours.



JUILLET/AOÛT

Aulnay vibre au rythme des initiatives mises en place au cours de l'été dans tous les quartiers et en faveur de tous les habitants. Outre le feu d'artifices, le 14 juillet est marqué par la remise des diplômes de citoyenneté et par l'ouverture des jardins de l'Hôtel de Ville. Les croisières à 1 € rencontrent un succès fou sur le canal de l'Ourcq. Un chapiteau est dressé le long de la RN2 pour permettre la tenue dans de bonnes conditions des activités d'été.



SEPTEMBRE

La ville ouvre la saison culturelle avec des spectacles hors des murs et une remarquable exposition consacrée à la mémoire ouvrière. La nouvelle C3 booste l'activité des usines PSA. Parents, enseignants et élus se mobilisent contre des fermetures de classes. La ville se prépare à organiser la vaccination contre la Grippe A. Le Forum des associations connaît un beau succès alors qu'un jeune entrepreneur aulnaysien, Daouda Sanogo, devient lauréat du concours national "Talents des cités". Une première bâche recouvre l'usine d'amiante.



OCTOBRE

Deux micro-crèches sont inaugurées rue Pierre Gastaud. À l'occasion de la Fête de l'Arbre, un son et lumières est mis en place dans les jardins de l'Hôtel de Ville. Le Festival H20 fait le plein. À l'initiative de Gérard Ségura, plusieurs maires du Nord-Est parisien se retrouvent à Aulnay pour lancer le débat sur l'avenir de ce territoire francilien. Un autre débat a lieu en ville autour du projet urbain. 160 M€ sont débloqués en faveur de l'hôpital Ballanger dans le cadre du schéma régional d'organisation sanitaire.



NOVEMBRE

L'exposition consacrée à l'Art Africain attire les foules. Le maire de Rotterdam North signe une charte de coopération avec son homologue aulnaysien dans le cadre d'une coopération décentralisée entre les deux villes. L'installation d'une passerelle piétonne marque une nouvelle étape des travaux d'accessibilité à la gare. Une série de réunions publiques, en présence du maire et de son équipe, est lancée dans le cadre des conseils de quartier. La ville organise plusieurs initiatives lors de la semaine de l'égalité solidaire.



DÉCEMBRE

La fin d'année est marquée par la sélection aux Grammy Awards de Los Angeles d'un album de blues coproduit par le Cap et l'Espace Jacques Prévert. Des salariés sans-papiers de l'entreprise SNT sont en lutte pour leur régularisation. De nombreux bénévoles participent au Téléthon tandis que la Perche aux Étoiles bat un record d'affluence.

NOUVELLE INSTANCE

7 COLLÉGIENS D'AULNAY SIÈGENT AU CONSEIL GÉNÉRAL

120 collégiens, venus des établissements de tout le département, avaient rendez-vous le 9 décembre dernier au Conseil général de Seine-Saint-Denis pour être officiellement investis en tant que conseillers représentant leurs camarades.

Ces jeunes élus par leurs pairs, dont le mandat dure un an, ont vocation à être des relais d'idées

entre le Département et les autres élèves de leur collège. Cette nouvelle instance, à vocation éducative et citoyenne, vise aussi à former à la démocratie ces citoyens de demain qui doivent dorénavant participer aux séances plénières et aux commissions. Des adultes référents de chaque collège peuvent les aider à élaborer les projets. Sept d'entre eux sont originaires d'Aulnay-sous-Bois.



Les élus aulnaysiens

- Nathanaël Lemongang et Antonio Da Costa
DU COLLÈGE CHRISTINE DE PISAN
- Allan Granero et Lina Mimouni DU COLLÈGE GÉRARD PHILIPPE
- Nordine Akel et Amine Zaouri DU COLLÈGE PABLO NÉRUDA
- Gime Toure DU COLLÈGE VICTOR HUGO



Demba Tandia

Quartier aux mains nues

UN CONCERT POUR LES ENFANTS D'AFRIQUE

L'association Quartier aux mains nues organise une soirée culturelle qui prendra la forme d'un concert live gratuit avec Demba Tandia, accompagné d'un grand orchestre Soninké, samedi 9 janvier à la salle Pierre Scohy (rue Aristide Briand) de 19h à 23h. Les autres artistes attendus pour cette soirée caritative sont le groupe Soninkara 93 dont

les membres dansent au rythme des djembés et Moussa Timera, dit Pigeon le Mignon. Ce concert a lieu au profit de l'école Denbanyuman et pour une meilleure scolarité des enfants d'Afrique. Un défilé de mode est également prévu. L'entrée est gratuite mais le nombre de places forcément limité.

^le top^

Il est toujours temps de découvrir le beau roman de Carole Martinez, auteur en résidence à Aulnay qui a obtenu 8 prix littéraires pour "Le cœur cousu" paru chez Gallimard.

^le flop^

Les salariés sans-papiers de l'entreprise SNT, toujours en lutte, ont passé les fêtes de Noël dans un hangar dans ce conflit qui s'éternise malgré la médiation de la ville.

en vue dans

concertlive.fr
le site de tous les concerts

Le site Internet dédié à l'actualité des concerts en public ne pouvait manquer d'aborder le retour sur scène du chanteur Raphaël en évoquant "le coup d'envoi de sa tournée" avec notamment un concert programmé à l'Espace Jacques Prévert d'Aulnay le 19 janvier. L'occasion aussi pour "concertlive.fr" de préciser : "Après sa dernière expérience acoustique au théâtre du Châtelet en 2006, le chanteur français avait promis de réitérer l'aventure : il se lance en 2010 dans une tournée acoustique dans toute la France et prévoit un petit détour par la Suisse".

• En bref • En bref • En bref • En bref • En bref • En bref • En bref • En bref •



Listes électorales

Les dates des élections régionales sont désormais connues : elles se dérouleront les 14 et 21 mars 2010. Si vous avez atteint l'âge de 18 ans, ou si vous avez déménagé dans l'année, n'oubliez pas de régulariser votre situation en vous rendant à la mairie pour vous inscrire sur les listes électorales.



Des photos durables

Les 30 meilleures photographies du "marathon Photo FNAC Aulnay-sous-Bois" de l'automne sont exposées à l'Hôtel de Ville du 19 décembre 2009 au 19 janvier 2010. Les thèmes de ces photos sont : "Dans l'O", "Bio-Divers-Cité" et "Belles lignes, belles courbes".

vous souhaite UNE BELLE ANNÉE 2010

SAINT-YLVESTRE

TRANSPORTS GRATUITS LA NUIT DU 31 DÉCEMBRE

Afin de permettre aux voyageurs de se déplacer librement et en toute tranquillité lors de la nuit du nouvel an, le STIF (Syndicat des Transports d'Ile-de-France) reconduit cette année l'opération "Transports gratuits pour la nuit du Nouvel An". Des métros, bus, trains, trams et RER circuleront cette nuit-là, gratuitement du jeudi 31 décembre 2009 à partir de 17 heures au vendredi 1er janvier 2010 à 12 heures.

Métro : l'ensemble du réseau fonctionnera normalement jusqu'à 2h15. Les lignes 1, 2, 4, 6, 9 et 14 fonctionneront toute la nuit entre 2h15 et 5h30. Attention néanmoins car toutes les stations ne seront pas ouvertes.

Trains et RER : Tous les trains et RER seront omnibus cette nuit là.

Noctilien : Le réseau Noctilien fonctionnera entre 0h30 et 5h30. Attention car cette nuit là, le réseau Noctilien est adapté en raison des contraintes de circulation, des périmètres de sécurité et pour venir en complément du réseau ferré (RER et métro).

Circuits spéciaux bus : Mise en place d'une desserte en bus au départ de plusieurs gares dont celle d'Aulnay-sous-Bois.

En savoir plus : plans des lignes ouvertes, fréquences des trains, trajets des lignes Noctilien et communes desservies par circuits spéciaux de bus :

www.transport-idf.com

www.stif.info

www.transilien.com ou 0890 36 10 10 (0,15€/mn)

wwwwww.ratp.fr ou 32 46 (0,34€/mn)

EXPOSITION

UN MONDE SANS FIL

Face à l'envahissement et à la multiplication des services sans fil : téléphone portable, accès Internet Wi-Fi, souris et claviers sans fil, bientôt télévision mobile, de nombreuses questions se posent et principalement celle-ci : les ondes radios ont-elles une influence sur notre santé ?

La ville d'Aulnay-sous-Bois, en relation avec l'ABRET (association bretonne pour la recherche et la technologie) et la Fondation Santé et Radiofréquences,

organise du 19 au 23 janvier prochains, la venue d'une exposition propre à répondre à toutes les interrogations. Cette exposition propose aux visiteurs des éléments visuels (maquettes, vidéos, manipulations) ainsi que des panneaux d'information abordables par le plus grand nombre. De plus, un animateur se charge de répondre à toutes les questions des visiteurs.

Exposition itinérante : Un monde sans fil : les ondes en questions
du 19 au 23 janvier 2010

Parking Dumont de 9h à 12 h et de 13h30 à 18h30.

Pour de plus amples renseignements : www.lesondesenquestions.fr



Temps Forts



LISTES ÉLECTORALES

LIMITE D'INSCRIPTION

AU 31 DÉCEMBRE 2009

RENSEIGNEMENTS

AU CENTRE ADMINISTRATIF

ET MAIRIES ANNEXES

TÉL : 01 48 79 63 54

DERNIER JOUR DE LA PATINOIRE

DIMANCHE 17 JANVIER 2010

À LA FERME DU VIEUX PAYS.

REMISE DES CADEAUX AUX SENIORS

MARDI 19 JANVIER 2010

AU GYMNASSE PIERRE SCOHY

RUE ARISTIDE BRIAND



TENDANCES

REMISE DES CERTIFICATS DE NATIONALITÉ FRANÇAISE.

Le 18 décembre dernier, le maire a remis, lors de la désormais traditionnelle cérémonie semestrielle, un Certificat de Nationalité Française à plusieurs aulnaysiens. La cérémonie officielle s'est déroulée dans une ambiance solennelle mais néanmoins très chaleureuse. Gérard Segura a profité de cette remise de certificats pour rappeler aux nouveaux citoyens les droits mais aussi les devoirs qui les lient maintenant à la République Française, ainsi que le sens historique de la devise : "Liberté, Égalité, Fraternité".



Info trafic !

TRANSILIEN SNCF

Du 11 janvier 2010 à mi 2012



transilien.com



ENVOYER

Service SMS
taper le nom de votre gare
et envoyer au **410 20***

0,05 euro TTC par envoi + prix d'un SMS

* SMS+



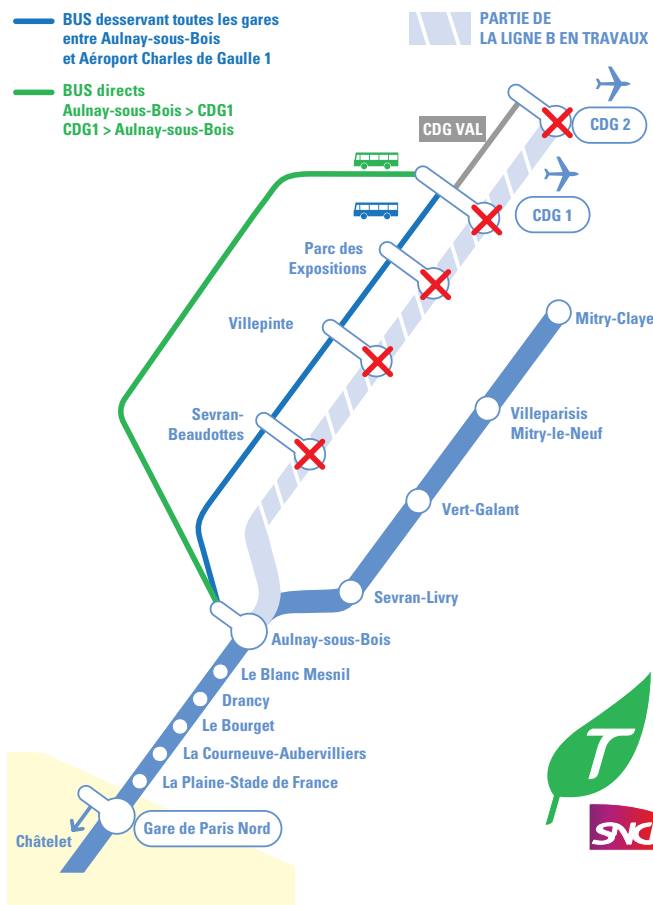
**Contactez nos
Conseillers Info au**
0891 36 20 20 (0,23€ d'un poste fixe)
ou notre Serveur vocal au
0890 36 10 10
(0,15€ à partir d'un poste fixe).

Travaux de modernisation de la Ligne B
AUCUN TRAIN entre Aulnay-sous-Bois et Aéroport Charles de Gaulle.



Du 11 janvier 2010 à mi 2012, du lundi au vendredi à partir de 23h jusqu'à 1h30,
les trains sont remplacés par des bus.

Vos possibilités de parcours



Les horaires

BUS DIRECTS AULNAY-SOUS-BOIS <—> AÉROPORT CHARLES DE GAULLE 1

AULNAY-SOUS-BOIS	23h20	23h40	23h55	00h15	00h40
AÉROPORT CHARLES DE GAULLE 1	23h45	00h05	00h20	00h40	01h05
AÉROPORT CHARLES DE GAULLE 1	23h00	23h15	23h30	23h55	
AULNAY-SOUS-BOIS	23h25	23h40	23h55	00h20	

BUS AULNAY-SOUS-BOIS > AÉROPORT CHARLES DE GAULLE 1

AULNAY-SOUS-BOIS	23h20	23h40	00h00	00h20	00h45
SEVRAN BEAUDOTTES	23h30	23h50	00h10	00h30	00h55
VILLEPINTÉ	23h40	00h00	00h20	00h40	01h05
PARC DES EXPOSITIONS	23h50	00h10	00h30	00h50	01h15
AÉROPORT CHARLES DE GAULLE 1	00h05	00h25	00h45	01h05	01h30

BUS AÉROPORT CHARLES DE GAULLE 1 > AULNAY-SOUS-BOIS

AÉROPORT CHARLES DE GAULLE 1	23h05	23h20	23h35	23h55
PARC DES EXPOSITIONS	23h20	23h35	23h50	00h10
VILLEPINTÉ	23h30	23h45	00h00	00h20
SEVRAN BEAUDOTTES	23h40	23h55	00h10	00h30
AULNAY-SOUS-BOIS	23h50	00h05	00h20	00h40

Prolongement jusqu'à la Gare de Paris Est.

LE BLANC MESNIL		00h52
DRANCY		00h58
LE BOURGET		01h04
LA COURNEUVE-AUBERVILLIERS		01h10
LA PLAINE-STADE DE FRANCE		01h18
GARE DU NORD		01h31
PARIS GARE DE L'EST		01h33

PLAN GRAND FROID

S'informer, c'est déjà SE PROTÉGER

COMME POUR LA CANICULE, EN PÉRIODE DE GRAND FROID, LES PERSONNES VULNÉRABLES ONT LA POSSIBILITÉ DE SE FAIRE CONNAÎTRE AUPRÈS DES SERVICES DE SANTÉ (PERSONNES ÂGÉES DE 65 ANS ET PLUS ; PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE ; ADULTES EN SITUATION DE HANDICAP).

En cas de déclenchement du plan grand froid par la Préfecture (Températures extrêmes, chutes de neige importantes, verglas rendant les rues difficilement praticables pendant plusieurs jours), grâce à ces fiches, le Service Santé pourra vous contacter pour échanger sur votre situation. Vous avez la possibilité de remplir une fiche de lien social et de la renvoyer au

C.L.I.M.A.D.

(Centre de Liaison et d'Informations
pour le Maintien à Domicile)

Fichier "Personnes vulnérables"

19/21, rue Jacques Duclos

93 600 AULNAY SOUS BOIS

Elles sont disponibles dans les mairies annexes, au C.L.I.M.A.D., au centre administratif, dans les antennes sociales.



Contact : Hôtel de ville - C.L.I.M.A.D.

Tél. : 01 48 79 63 63

Numéro vert : 0800 50 01 61

→ QUELQUES CONSEILS

Au domicile :

- Vérifiez le bon état de marche de votre chauffage
- Ne bouchez pas les aérations
- Ne surchauffez pas
- Donnez de vos nouvelles à vos proches ou à vos voisins

Si vous devez absolument sortir :

- Limitez vos déplacements
- Bien couvrir la tête, le cou, les mains et mettre des chaussures adaptées
- Sortir en cours de journée, éviter le début de matinée ou le soir, car il fait encore plus froid.
- Évitez les efforts physiques en plein air.

ASSURANCE MALADIE

GÉRER VOTRE COMPTE SUR LE NET

En Seine-Saint-Denis, près de 102 000 assurés ont déjà adhéré au service "Mon compte ameli". Et vous ? Mon compte ameli est un espace personnalisé, sécurisé, gratuit, accessible depuis le site www.ameli.fr. Grâce à votre code confidentiel personnel, vous pouvez vous connecter au service depuis n'importe quel ordinateur, 24h sur 24, 7j sur 7. Il propose de nombreuses fonctionnalités :

- Vous êtes averti par courriel de la mise à disposition de votre décompte, téléchargeable et imprimable,
- vous pouvez consulter, en temps réel, le détail de vos remboursements de soins, de vos paiements d'indemnités journalières, de vos informations personnelles,
- vous avez la possibilité de commander en ligne des attestations, de faire une demande de carte européenne d'assurance maladie, d'imprimer des formulaires,
- vous pouvez envoyer un courriel à votre cpam pour toute question sur votre dossier,
- un espace dédié « prévention », pour en savoir plus sur toute l'offre de prévention de l'Assurance maladie : dépistages, vaccinations...
- un accès direct à votre compte Mon service public : vous pouvez lier ces deux comptes et fédérer leurs identifiants respectifs.

Pour créer votre compte ameli connectez-vous au site www.ameli.fr, rubrique "Vous êtes assuré", puis cliquez sur "Accéder à votre compte" en haut à droite de l'écran.

L'ORÉAL®



AMBULANCES ZELIA

TOUS TRANSPORTS SANITAIRES
PARIS-PROVINCE - ÉTRANGER

Tél. : 01 48 69 02 89 - Fax : 01 48 69 72 86

Portable en cas d'absence :

06 08 24 74 85

11 ter, rue Camille Pelletan
93600 AULNAY-SOUS-BOIS

Responsable : M^{me} DA FONSECA Zélia



ROC-ECLERC



Pompes Funèbres Marbrerie

Tous convois FRANCE-ETRANGER

Caveaux - Monuments

Gravure - Plaques - Fleurs

Contrats obsèques

30, rue Jean Charcot - 93600 Aulnay-sous-Bois

7j/7

01 48 68 20 11

24h/24

Annoncez-vous dans



Diffusé chez tous vos clients
résidentiels ou professionnels,
distribué dans toutes les boîtes aux lettres



médias
& PUBLICITÉ

Tél : 01 49 46 29 46

mpublicite@groupemedias.com
www.groupemedias.com



RETOUR SUR IMAGES

Le podium gagnant 2009

DE NOMBREUX ATHLÈTES AULNAYSIENS, ISSUS DES CLUBS LOCAUX, SE SONT ILLUSTRÉS TOUT AU LONG DE L'ANNÉE. PARMI DE NOMBREUX PODIUMS ET MÉDAILLES, NOUS AVONS CHOISI D'HONORER PLUS PARTICULIÈREMENT TROIS DISCIPLINES ET QUELQUES ATHLÈTES QUI ONT FAIT LA UNE DE L'ACTUALITÉ 2009.

HANDBALL



Les féminines s'illustrent

La "Green team" n'avait pas goûté à la Nationale 2 depuis plusieurs décennies (une fois seulement durant la saison 1982-83). Sa présence à ce niveau constitue en soi un événement quasi historique. Le groupe a été rajeuni. Soudé et motivé, il donne tout à l'entraînement et se surpasse durant les rencontres. Reste que l'objectif pour cette année demeure modeste. *"C'est une saison de transition, avoue Xavier Detchenique, président du CSL Aulnay Handball. Il s'agit pour les joueuses de se familiariser avec ce niveau de jeu. Nous espérons accéder à la Nationale 1 l'année suivante"*. En attendant, le club vient de signer une convention avec la ville et deux entreprises partenaires. Une participation financière qui équivaut à un tiers du budget et assure l'avenir, y compris en terme de recrutement. Enfin, le club a aussi une convention avec le collège Pablo Neruda où il compte 30 licenciées sur les 300 qui composent l'effectif.

BOXE

Le sacre de Bouadla et Bouleghcha



C'est un gala de boxe mémorable qui s'est tenu, le 28 février 2009, au gymnase Scohy. Organisé par le CSL Boxe, le rendez-vous avait attiré pas moins de 800 spectateurs et était retransmis en direct sur le site Internet de la ville. Ce soir là, deux aulnaysiens remportaient leur combat et montaient sur la plus haute marche du podium : Mehdi Bouadla était sacré champion de France des super-moyens en battant aux points le Marseillais Mehdi Amar, et Mohamed Bouleghcha devenait le nouveau champion de l'Union européenne des poids coq en dominant aux points l'Italien Emiliano Salvini. Depuis Mehdi Bouadla a brillamment défendu sa ceinture en octobre dernier et s'apprête à aller chercher un titre de champion de l'Union européenne en janvier prochain.

ATHLÉTISME

Guillaume Wolff décroche le bronze

La fête de l'athlétisme a bien eu lieu à Évry Bondoufle, en juillet dernier, à l'occasion des championnats de France cadets juniors espoirs. Le Dynamic Aulnay Club était convié à ce grand rassemblement puisque pas moins de douze aulnaysiens étaient qualifiés à ce stade de la compétition. La plus grande satisfaction est venue du médaillé de bronze Guillaume Wolff qui, pour sa première année dans la catégorie espoirs, est parvenu à se hisser sur la 3^e marche du podium. Il réalise 14'18 sur 110 m haies et s'offre même un nouveau record personnel en demi-finale avec un chrono à 14'15. Le jeune athlète bénéficie désormais d'une bourse de la ville dans le cadre de sa politique de soutien aux sportifs de haut niveau.



Bien d'autres sportifs SE SONT DISTINGUÉS



La liste des sportifs aulnaysiens qui ont brillé cette année est longue et couvre de nombreuses disciplines, si bien qu'il est impossible de les citer tous. Cette liste va du cyclisme avec Emmanuel Bertoldi, en passant par l'épée où Pascale Appavoupoulle est devenue championne d'Europe en catégorie vétérans, jusqu'à la perche où Sylvain Chalaux a franchi la barre des 5 mètres. Notons aussi les performances des frères Legentil à la

marque, celles de la 1^{ère} compagnie d'Arc, les résultats du badminton, de la gym et du sambo, sans oublier la lutte, le tennis et le tennis de table grâce à Sabrina Taalga, vice-championne départementale en titre. Difficile de tout relever mais l'on n'oubliera pas, évidemment les footballeurs avec une pensée encourageante pour les filles qui viennent de créer deux équipes, l'une rattachée au CSL et l'autre au FCA.



ÉMOUVANTS HOMMAGES

On ne peut clore cette année sans une pensée émue pour Paul Fournier, l'un des piliers de l'Entente cycliste qui s'est éteint à l'âge de 89 ans. De son côté, la ville a souhaité rendre un hommage particulier à deux sportifs aulnaysiens disparus, Thierry Merckx, décédé le

26 mai 1979 sur la pelouse du Moulin Neuf dont le stade de rugby porte désormais le nom, et Henriette Vitrich, présidente du club gymnique d'Aulnay, éteinte le 30 août 2007 et dont la salle de gymnastique du complexe sportif Paul-Émile Victor porte aussi le nom.



LE COUP DE POUCE DE LA VILLE

Outre de nouveaux terrains synthétiques à la cité de l'Europe et à la Rose des vents, le gros effort financier (1,4 M€ dont la moitié prise en charge par le Conseil régional) aura porté cette année sur la réalisation de la Halle d'athlétisme dont les travaux connaissent du retard.

Il n'en reste pas moins que cet équipement va permettre de favoriser la pratique de l'athlétisme en période hivernale et tout particulièrement le saut à la perche. Il comprendra une piste de sprint de 60 m et de 5 couloirs, un sautoir en longueur et de triple saut avec saut en hauteur, ainsi qu'un sautoir pour la perche, une aire de lancer de poids et de disque, une barre fixe et un espace de préparation physique. La tour de chronométrage de la piste extérieure de 400 m servira d'entrée au bâtiment.

RÉCOMPENSES ET ENCOURAGEMENTS

Ils ou elles honorent la commune et portent haut ses couleurs à l'occasion de manifestations sportives officielles en montant sur les plus hautes marches du podium sur le plan national, européen ou mondial. Il est donc naturel que la ville, en retour, les récompense et les encourage dans leur préparation ou dans leurs études. Tel est le principe des bourses allouées à ces sportifs méritants au cours de la saison. Trois d'entre eux viennent d'être distingués lors du dernier Conseil municipal. Il s'agit de trois lutteurs, Alan Thiam-Lemaire, Mark Toth et Mélanie Lefranc, tous trois issus du Club municipal aulnaysien des sports athlétiques et repérés par le ministère des sports.

ARTHUR ET LA VENGEANCE
DE MALTAZARD

Mercredi 30 décembre
à 14h et à 16h
jeudi 31 à 14h
samedi 2 janvier à 14h15
dimanche 3 janvier à 14h

LE DRÔLE DE NOËL
DE SCROOGE

Mercredi 30 décembre
à 14h15 et à 16h15
jeudi 31 à 14h15
et à 16h15
samedi 2 janvier à 16h
et à 20h45
dimanche 3 janvier
à 14h15

LA FAMILLE WOLBERG



Mercredi 30 décembre
à 18h et à 20h45
samedi 2 janvier
à 14h et à 18h
dimanche 3 janvier
à 16h15

OSCAR ET LA DAME ROSE

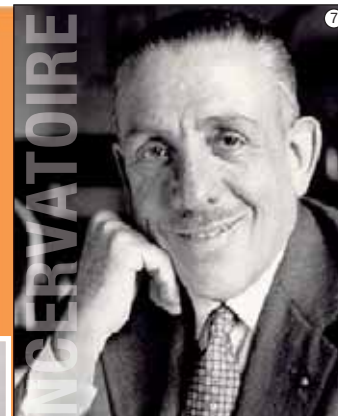


Mercredi 30 décembre à
18h15 et à 20h30
jeudi 31 à 16h
samedi 2 janvier à 16h15-
18h15-20h30
dimanche 3 janvier à 16h

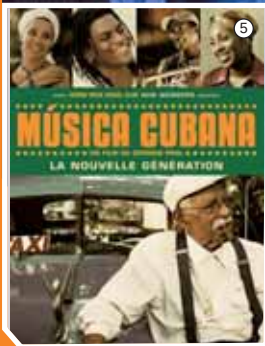
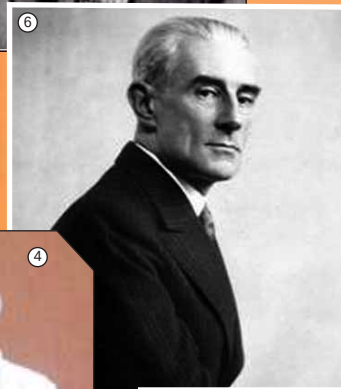
L'ANNÉE 2010

TOUT LE PROGRAMME DE

CELUI-CI DÉBUTE EN MUSIQUE À PRÉVERT AVEC MANOIR DES
MES RÊVES (1), UNE SOIRÉE JAZZ MANOUCHE EN HOMMAGE À
DJANGO REINHARDT, DE LA CHANSON FRANÇAISE ET POÉTIQUE
AVEC LE CHANTEUR RAPHAËL (2).



LE CONSERVATOIRE PROPOSE
DIFFÉRENTS CONCERTS DE
MUSIQUE CLASSIQUE, AVEC
DES ŒUVRES DE RAVEL (6) ET
POULENC (7), UNE CARTE
BLANCHE POUR LES CLASSES
DE MUSIQUE DE CHAMBRE ET
D'INSTRUMENTS, UN RÉCITAL
TÉLÉMANN PAR LE FLÛTISTE
PATRICK GALLOIS (8).



AU CAP VENEZ DÉCOUVRIR LA CRÉATION MUSICALE
ET DÉBRIDÉE DE LACAILE ET FANTAZIO (3) OU
ENCORE DANS LE CADRE D'UN CINÉ-CAP, UNE SOIRÉE
CUBAINE ; UN CONCERT DE SKA CUBANA (4) ,
MUSIQUE SKA ET MUSIQUE CUBAINE ET LA PROJEC-
TION DU DOCUMENTAIRE MUSICA CUBANA (5).



SI VOUS SOUHAITEZ VOUS
ESSAYER AU SLAM, L'ATELIER
D'ÉCRITURE DE L'AMI KARIM
(11) DÉBUTE LE 6 JANVIER.

JANVIER EN IMAGES



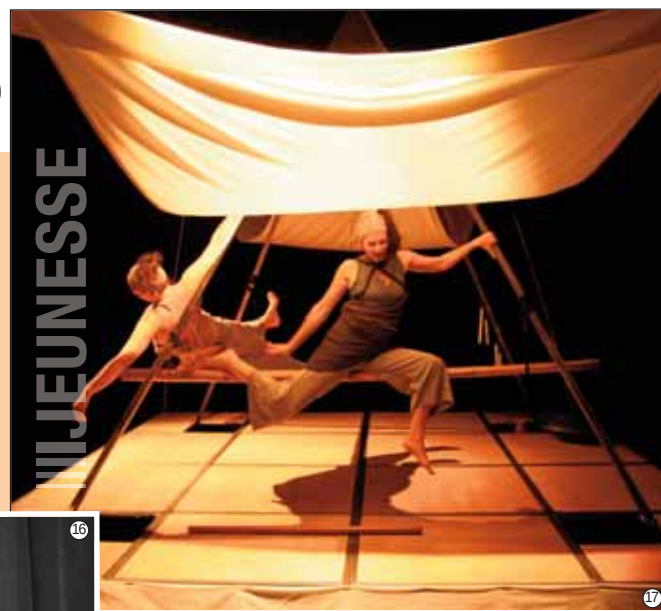
10 TOUJOURS AU CONSERVATOIRE, LE VOYAGE MUSICAL SERA UN PEU PLUS INATTENDU, AVEC DES INTERPRÉTATIONS DE MUSIQUES DE FILMS AUTOUR DE LA PROJECTION DE STAR WARS (9).



12 DES CRÉATIONS PLUS HYBRIDES VOUS SONT OFFERTES : DES ÉQUILIBRES MÉLANT THÉÂTRE ET DANSE HIP-HOP, L'HISTOIRE DES OURS PANDAS (12) ENTRE THÉÂTRE ET DANSE ET UN SPECTACLE DU CIRQUE ELOIZE "NEBBIA" (13).



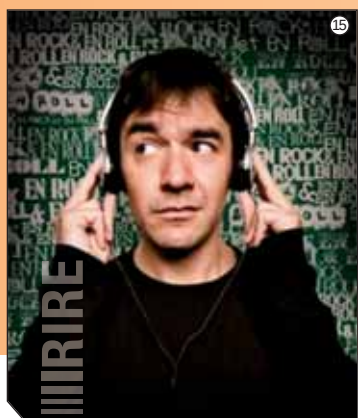
IL JEUNESSE



16 POUR LES ENFANTS, LES PROPOSITIONS NE MANQUENT PAS, ILS PEUVENT AMENER LEURS PARENTS ! ON COMMENCE AVEC LES CONTES DU DESSOUS (16), UN SPECTACLE DE CONTES ET DE MUSIQUE, PUIS UN TRÈS BEAU CONTE ACHILLE ET LE TERRAIN VAGUE .



14 LES ARTS VISUELS NE SONT PAS EN RESTE, SI L'EXPOSITION DE JARDIN DES RETOURS D'ALAIN ROGER SE POURSUIT, DÉBUTE CELLE DE LEANDRO BERRA, UNE EXPOSITION ORIGINALE AUTOUR DE L'AUTO PORTRAIT (14).



15 ET SI VOUS VOULEZ COMMENCER L'ANNÉE EN RIAN, VENEZ DÉCOUVRIR LE SHOW EN ROCK ET EN ROLL DE THOMAS VDB (15).



17 ON CONTINUE AVEC DEUX SPECTACLES : PASSAGE (17), UN VOYAGE POÉTIQUE DE DANSEUR ACROBATES ET MUSICIENS ET RÉCRÉATION PRIMITIVE (18) AVEC DE LA DANSE AFRICAINE ET DE LA VIDÉO.



19 ENFIN, LE CINÉMA PRÉVERT PROPOSE UN CINÉ GOÛTER AVEC LA PROJECTION DU FILM D'ANIMATION D'UNE AVENTURE TRÉPIDANTE LES DEUX MOUSTIQUES. POUR FINIR, RENDEZ-VOUS AU CINÉ CLUB VOIR LE FILM MYTHIQUE "SOUDAIN L'ÉTÉ DERNIER" (19), OU ALLEZ RENCONTRER LES INVITÉS DU TEUM TEUM SHOW (20), UN PLATEAU DE DÉBATS MIEUX QU'À LA TÉLÉ !





LES DECHETS VERTS

Le nettoyage du jardin et surtout la coupe des arbres et des arbustes produit une quantité importante de déchets verts. Que peut-on en faire ? Pour une bonne part, il est dommage de les jeter aux ordures ménagères. Si le « vert » peut servir d'engrais, le « brun » trouve toutes sortes d'usage au jardin. Le vert est constitué des déchets du potager, de la tonte de la pelouse, des feuilles et des petites branches issues de la taille.

Leur compostage permet d'obtenir un engrais pour amender les plantes de votre jardin. Les branches plus grosses nécessitent d'être débitées et peuvent servir, suivant les essences, de bois de chauffage ou de combustible pour votre barbecue. Si vous possédez un broyeur, vous obtiendrez un paillage de bois intéressant pour couvrir le sol. Le brun est, quant à lui, constitué de tous les végétaux secs. Si les feuilles peuvent elles aussi servir à protéger le sol (sur une bonne couche de 5 cm), des branches de conifères peuvent couvrir les vivaces les plus frileuses le temps des gelées. Gardez les plus belles branches, comme celles du noisetier et du châtaignier qui ont une bonne résistance au pourrissement, pour en faire les tuteurs de vos petits pois ou haricots verts. Si votre jardin ne vous le permet pas, vous pouvez apporter vos déchets de jardinage à la déchetterie municipale. En tant que particulier, 2 m³ par semaine de déchets verts sont acceptés gratuitement. Une fois collectés, ceux-ci seront compostés par un prestataire de la ville.

Déchetterie municipale

Zone industrielle des Mardelles, rue Henri Becquerel • Tél. : 01 48 68 55 74

Ouvert tous les jours sauf jours fériés.

BON PLAN

BON PLAN BON PLAN BON PLAN BON PLAN BON PLAN

...

C'est une boulangerie à l'ancienne, avec ardoises au mur, confitures sur les étagères et pâtisseries au nom évocateur « croque moi », « sublime ». Martine Villain, 52 ans, tient seule la boutique. Arrivée à Aulnay il y a 9 ans, elle travaille dans ce secteur depuis toujours. *"Il y a moyen de s'épanouir, c'est un métier extraordinairement créatif"*, explique-t-elle. Sa spécialité ? Le pain. *"On en a 25 sortes différentes"*. Du plus classique au plus original, comme cet étonnant « Belle d'Orient », avec des graines de malt et de lin.

LE SAC À MIE

159, avenue de Nonneville

INFOS DURABLES

VRAI / FAUX

- 1- Pour vous éclairer, rien ne vaut les lampes halogènes.
- 2- Laisser la télévision en veille toute la journée au lieu d'éteindre est sans conséquence sur les factures d'électricité.
- 3- La poussière fait perdre un tiers d'efficacité lumineuse à vos lampes.
- 4- Pour un lavage parfait de textiles en coton, c'est plus efficace à 90°C.
- 5- Vous préférez les bains aux douches.
- 6- La lettre A sur l'étiquette de réfrigérateur signifie consommation électrique excessive.
- 7- L'utilisation des touches "éco" ou "demi-charge" de votre lave-linge permet de diminuer la consommation électrique de 10%.
- 8- Une ampoule à économie d'énergie dure jusqu'à 20 fois plus longtemps qu'une ampoule dite classique.
- 9- Un réfrigérateur-congélateur de type américain consomme 3 fois plus qu'un appareil classique.
- 10- Quel est le premier poste budgétaire en énergie à la maison ?

RÉSULTATS :

- 1- **Faux**, en 1 heure, une lampe halogène consomme au moins autant qu'une vingtaine de lampes basse consommation.
- 2- **Faux**, les appareils en veille consomment de 5 à 10% de la consommation électrique de la maison en pure perte.
- 3- **Vrai**, dépoussiérer les régulièrement.
- 4- **Faux**, un lavage à 30° dépense 3 fois moins d'énergie.

5- **Vrai**, un bain équivaut à 5 douches.

6- **Faux**, au contraire.

7- **Faux**, la consommation baissera d'au moins 25 %.

8- De classe A, elles consomment 5 fois moins et durent 5 à 8 fois plus.

9- **Vrai**.

10- **Le chauffage**. Pour 1°C en moins, c'est jusqu'à 7 % d'économie sur votre facture de chauffage.



AULNAY-s.-Bois — Avenue du Chemin de Fer et du Château.



AVENUE DU CHEMIN DE FER

La place l'Herminier actuelle fut aménagée à l'intersection de la rue du château (rue C. Pelletan) et du chemin de fer (av A. France). On y a érigé un monument dédié à la Déportation.

Légende réalisée par le Cahra.
Crédit : collection privée.



NUMÉROS UTILES

Police secours
17

Police nationale
01 48 19 30 00

Police municipale
01 48 69 04 64

Pompiers
18

Samu
15

SOS médecin
01 47 07 77 77

Centre antipoison
01 40 05 48 48

Hôpital Robert Ballanger
01 49 36 71 23

Assistance SOS Amitié
01 43 60 31 31

Enfance maltraitée
119

Accueil des sans-abri
115
(appel gratuit et anonyme)

PERMANENCES GRATUITES
(rendez-vous par téléphone)
Avocats
(bureau d'aide aux victimes)
01 48 79 40 22

PROXIM'AULNAY
le service municipal avec vous, jour après jour
0800093600

PÉDIATRE DE GARDE

Samedi 26

et dimanche 27 décembre

appeler le 15

PHARMACIE DE GARDE

Dimanche et jours fériés
de 9h à 20h

Pharmacie Karmouta

105, galerie Surcouf

C. Ccial Galion 3000

Aulnay-sous-Bois,

tél. : 01 48 66 07 11.



L'ART DE LA RESTAURATION

CONSERVER, SAUVEGARDER, PRÉSERVER SONT LES MAÎTRES-MOTS D'ISABELLE CLÉMENT, RESTAURATRICE D'OEUVRES D'ART DEPUIS PLUS DE 20 ANS. UN MÉTIER QU'ELLE EXERCE AVEC PASSION DANS SON ATELIER À AULNAY-SOUS-BOIS.

D'un coup de baguette magique et surtout beaucoup d'heures de travail, Isabelle Clément redonne une seconde vie aux tableaux et objets d'art qui fondent le patrimoine historique de ses clients. De la retouche du tableau hérité de grand-mère d'une valeur sentimentale à la restauration de l'hôtel Meurice, palace mythique du 19^e siècle, Isabelle Clément prend le même plaisir à dépoussiérer ces oeuvres et ces lieux. Un voyage dans l'histoire de l'art et des artistes qu'elle découvre et redécouvre toujours autant depuis ses études universitaires à la Sorbonne où elle a tout appris.

La restauration d'oeuvre d'art : un métier à plusieurs facettes. À la fois artisan, historienne et scientifique, Isabelle Clément a plusieurs vies dans une vie. *“Pour restaurer une oeuvre, il faut connaître l'histoire de l'artiste et son intention originelle, savoir détecter les techniques et les*

matériaux utilisés pour réaliser le tableau par exemple, et mettre la main à la pâte en ponçant et retouchant manuellement les œuvres”. Elle tient à assurer le travail de restauration du début à la fin. Elle ne propose aucune sous-traitance. Tout se passe dans son atelier de 50 m². Un atelier autant protéiforme que la multiplicité du savoir-faire d'Isabelle Clément.

RESTAURER SANS TRAHIR

“Je fais tout dans mon atelier sauf pour les gros chantiers où je me rends sur place. Quand on entre, on est souvent surpris par ces différents univers. D'un côté, un lieu assez poussiéreux qui fait penser à un atelier d'ébénisterie où je réalise les travaux lourds, de l'autre un endroit plus lumineux pour le vernis et les finitions qui est plus proche d'un atelier de peintre.” Toute une histoire direz-

vous. En effet, les pièces qui passent entre ses mains sont les empreintes de l'art à travers les siècles : des portraits des grands de ce monde tel Louis XIV, Frédéric de Prusse, Charles I d'Angleterre ou encore des objets du 18^e et 19^e siècle. *“Une de mes plus belles pièces, cette année, reste ce grand tableau d'église daté du 17^e siècle que j'ai entièrement restauré pour une mairie en région parisienne. C'est un chantier qui m'a pris plusieurs semaines pour une pièce qui fait presque 12 m²”.* Restaurer sans trahir, une technique qui demande de refouler son esprit créatif au second plan.

Prendre son pinceau et réaliser ses propres oeuvres, à cette idée Isabelle Clément n'est pas insensible mais trop occupée pour réellement y penser. ■ Jehan Lazrak-Toub
Atelier ISABELLE CLÉMENT
Tél. : 01 48 69 36 58
Tél. : 06 10 17 08 19
<http://www.lesmetiersdarts.com/images/spacer.gif>
isabelle.clement3@free.fr

MOI JE ME BALADE



« Je travaille beaucoup, je n'ai pas vraiment le temps de me balader. Quand je peux, je prends mon vélo et je me promène dans les zones un peu boisées et vertes d'Aulnay-sous-Bois comme à la cartoucherie ou au canal de l'Ourcq. »



En 2010,
Aulnay
avance,
se développe, se dynamise,
se transforme
avec vous !



AULNAY-SOUS-BOIS
www.aulnay-sous-bois.com



**UN PROBLÈME DE TAGS,
DE PROPRETÉ, DE VOIRIE,
D'ESPACES VERTS ?**

NOUS INTERVENONS !

PROXIM'AULNAY
0800 093600
appel gratuit

le service municipal avec vous, jour après jour

